

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 6. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal administratif de Limoges — Francúzsko) — Philippe Bonnarde/Agence de Services et de Paiement

(Vec C-443/10) ⁽¹⁾

(Voľný pohyb tovaru — Množstevné obmedzenia — Opatrenia s rovnakým účinkom — Dovoz vozidla, ktoré je už prihlásené do evidencie vozidiel v inom členskom štáte, osobou s bydliskom v niektorom členskom štáte — Ekologický bonus — Podmienky — Osvedčenie o evidencii preukazujúce povahu predvážacieho vozidla)

(2011/C 347/08)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal administratif de Limoges

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Philippe Bonnarde

Žalovaná: Agence de Services et de Paiement

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal administratif de Limoges — Výklad smernice Rady 1999/37/ES z 29. apríla 1999 o registračných dokumentoch pre vozidlá (Ú. v. ES L 138, s. 57; Mim. vyd. 07/004, s. 351), zmenenej a doplnenej smernicou Komisie 2003/127/ES z 23. decembra 2003 (Ú. v. ES L 10, s. 29) — Dovoz vozidla, ktoré je už zaregistrované v inom členskom štáte, osobou s bydliskom vo Francúzsku — Vnútroštátna právna úprava, ktorá podmieňuje získanie environmentálneho bonusu udeleniu osvedčenia o povahe predvážacieho vozidla — Množstevné obmedzenia — Opatrenia s rovnakým účinkom

Výrok rozsudku

Články 34 ZFEÚ a 36 ZFEÚ bránia vnútroštátnej právnej úprave členského štátu, ktorá na účely poskytnutia pomoci s názvom „ekologický bonus — celonárodné fórum pre životné prostredie“ vyžaduje, aby pri prihlasovaní dovážaných predvážacích motorových vozidiel do evidencie vozidiel v tomto členskom štáte bola v prvom osvedčení o evidencii takýchto vozidiel uvedená poznámka „predvážacie vozidlo“.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 317, 20.11.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 6. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht — Nemecko) — Rico Graf, Rudolf Engel/Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt

(Vec C-506/10) ⁽¹⁾

(Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane o voľnom pohybe osôb — Rovnosť zaobchádzania — Samostatne zárobkovo činné cezhraničné osoby — Poľnohospodárska nájomná zmluva — Poľnohospodárska štruktúra — Právna úprava členského štátu, ktorá pripúšťa vznesenie námietky voči zmluve, ak sú výrobky vyprodukované švajčiarskymi cezhraničnými poľnohospodármi na vnútroštátnom území určené na vývoz do Švajčiarska bez cla)

(2011/C 347/09)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Rico Graf, Rudolf Engel

Žalovaný: Landratsamt Waldshut -Landwirtschaftsamt

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht — Výklad Dohody o voľnom pohybe osôb medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane podpísanej v Luxemburgu 21. júna 1999 (Ú. v. ES L 114, 2002, s. 6) — Námietka príslušného orgánu členského štátu proti zmluve o nájme pozemku, ktorá sa týka poľnohospodárskej pôdy nachádzajúcej sa v tomto členskom štáte a bola uzatvorená so švajčiarskym poľnohospodárom, ktorého prevádzka má sídlo vo Švajčiarsku — Vnútroštátna právna úprava, ktorá pripúšťa vznesenie takejto námietky pri plochách, ktoré slúžia na pestovanie poľnohospodárskych výrobkov určených na vývoz mimo vnútorný trh bez cla, z dôvodu narušenia hospodárskej súťaže

Výrok rozsudku

Zásada rovnosti zaobchádzania zakotvená v článku 15 ods. 1 prílohy I dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane o voľnom pohybe osôb, podpísanej 21. júna 1999 v Luxemburgu, bráni právnej úprave členského štátu, akou je tá v konaní vo veci samej, ktorá upravuje možnosť príslušného orgánu tohto členského štátu vzniesť námietku proti poľnohospodárskej nájomnej zmluve týkajúcej sa pozemku, ktorý sa nachádza v určenej zóne územia členského štátu, a uzatvorenej medzi rezidentom tohto štátu a cezhraničným rezidentom inej zmluvnej strany, z dôvodu, že árendovaný pozemok slúži

na produkciu poľnohospodárskych produktov, ktoré sú vyvážané bez cla mimo vnútorného trhu Únie a dochádza tým ku skresleniu hospodárskej súťaže, ak sa táto právna úprava týka podstatne vyššieho počtu štátnych príslušníkov druhej zmluvnej strany než štátnych príslušníkov členského štátu, na ktorého území sa táto právna úprava uplatňuje. Vnútroštátnemu súdu prináleží overiť, či táto okolnosť nastala.

(¹) Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Bíróság (Maďarská republika) 11. júla 2011 — Mostafa Abed El Karem El Kott a i./Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, Úrad vysokého komisára OSN pre utečencov

(Vec C-364/11)

(2011/C 347/10)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Fővárosi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Kamel Ismail Hazem

Žalovaní: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, Úrad vysokého komisára OSN pre utečencov

Prejudiciálne otázky

Na účely uplatnenia článku 12 ods. 1 písm. a) smernice Rady 2004/83/ES (¹):

- zahŕňajú výhody z ustanovení tejto smernice priznanie postavenia utečenca alebo priznanie jednej či druhej formy ochrany v rámci pôsobnosti smernice (priznanie postavenia utečenca a poskytnutie subsidiárnej ochrany) podľa rozhodnutia členského štátu, alebo to nepredstavuje automatické priznanie ani jednej z týchto dvoch foriem ochrany a znamená to len zahrnutie do osobnej pôsobnosti smernice?
- je predpokladom zániku ochrany alebo pomoci zo strany agentúry pobyt mimo oblasti činnosti agentúry, skončenie činnosti agentúry, koniec možnosti využívať ochranu alebo

pomoc zo strany tejto agentúry, alebo k nemu dochádza aj v prípade neúmyselnej prekážky vyplývajúcej z oprávneného alebo osobného dôvodu, ktorá bráni tomu, aby mohla oprávnená osoba získať ochranu alebo pomoc?

(¹) Smernica Rady 2004/83/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych ustanoveniach pre oprávnenie a postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva ako utečencov alebo osôb, ktoré inak potrebujú medzinárodnú ochranu, a obsah poskytovanej ochrany (Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004, s. 12 — 23; Mim. vyd. 19/007, s. 96).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Bíróság (Maďarsko) 1. augusta 2011 — Csonka Gábor a i./Maďarský štát

(Vec C-409/11)

(2011/C 347/11)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Fővárosi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Csonka Gábor, Isztli Tibor, Juhász Dávid, Kiss János, Szontágh Csaba

Žalovaný: Maďarský štát

Prejudiciálne otázky

- Bola v čase, keď žalobcovia spôsobili škodu, zo strany Maďarského štátu prebratá smernica 72/166/EHS, najmä vzhľadom na povinnosti upravené v článku 3 tej istej smernice, a môže sa z tohto dôvodu táto smernica považovať za smernicu, ktorá má priamy účinok vo vzťahu k žalobcom?
- Môže podľa platného práva Spoločenstva jednotliviec, ktorého práva boli porušené z dôvodu neprebratia smernice 72/166/EHS, požadovať od štátu, ktorý si nesplnil povinnosť, aby dosiahol súlad s ustanoveniami tejto smernice poukazujúc priamo na pravidlá práva Spoločenstva proti tomuto členskému štátu s cieľom získať záruky, ktoré mu tento štát mal poskytnúť?